

## Manifeste, contrat, promesse : analyse pragmatique des noms de comités électoraux

Alicja Kacprzak

DOI: 10.2436/15.8040.01.58

### Résumé

La classe de chrématonymes reste encore à nos jours à la marge de la recherche onomastique. Ces noms propres de produits d'activité humaine, qu'ils soient matériels ou non-matériels, rassemblent entre autres des noms de faits sociaux, se rapportant à leur tour à des noms d'organisations politiques, tels groupements, unions, partis, voire comités électoraux. Les noms des comités électoraux qui, par principe, ont une vie plutôt éphémère, reçoivent de ce fait des dénominations d'autant plus expressives. Notre étude prendra en considération ce type de noms propres. Un corpus de noms de comités électoraux créés pour les besoins des récentes élections locales en Pologne (le 21 novembre 2010, 1<sup>er</sup> tour et le 3 décembre 2010, 2<sup>ème</sup> tour) sera analysé d'abord du point de vue formel, afin d'établir des modèles syntaxiques en vigueur. Viendra par la suite une étude pragmatique qui montrera les types d'actes langagiers étant à la base des dénominations en question. Cette analyse s'avérera souvent révélatrice en ce qui concerne des tendances, des aspirations et des désirs mis en exergue dans ce type de proprionymes.

\*\*\*\*\*

### Introduction

Parmi les différentes classes du nom propre, certaines, comme celles d'anthroponymes et de toponymes, sont reconnues depuis longtemps et ont souvent été décrites en onomastique. Celle des chrématonymes par contre reste à la marge de la discipline, bien qu'il s'agisse d'une classe particulièrement complexe, ceci tant du point de vue numérique et formel que pragmatique. En effet, les chrématonymes, définis comme **des noms de produits d'activité humaine, qu'ils soient matériels ou non-matériels** (Gałkowski, 2008), rassemblent des sous-classes aussi distinctes que noms de marques (*Mercedes-Benz*), noms de manifestations culturelles (*Prix Goncourt*) et noms de faits sociaux (*UMP*). Ce dernier groupe, très vaste, comporte à son tour, des noms d'organisations, dont ceux des partis politiques pour lesquels leurs fondateurs prévoient une vie relativement permanente, et des comités électoraux dont le fonctionnement est appréhendé comme éphémère. Il semble que c'est la « durée de vie » escomptée d'un groupement politique qui sera décisive pour le type de dénomination qu'il reçoit. Ainsi, les noms de partis exposent leur caractère strictement politique, renvoyant aux divisions établies depuis la Révolution Française entre la gauche et la droite (ex. : *Parti de gauche* PG en France et *Prawica RP* en Pologne), ou bien celles entre les conservateurs et les libéraux (ex. : *Conservative and Unionist Party* et *Liberal Party* en Grande Bretagne) qui étaient à la base de la formation au XIX<sup>e</sup> siècle du système bipartite britannique. Plus récentes sont les origines des partis sociaux-démocrates issus des mouvements syndicaux (ex. : *Socjaldemokracja Polski i Litwy*), des partis ouvriers et communistes (ex. : *Polska Zjednoczona Partia Robotnicza* PZPR, *Parti communiste français* PCF), des partis paysans et chrétiens-démocrates (ex. : *Polskie Stronnictwo Ludowe* PSL et *Parti chrétien-démocrate* PCD), ainsi que nationalistes (*Front National* FN) ; les dernières décennies ont vu naître aussi des partis des verts (ex. *Los Verdes* en Espagne) et des partis féministes (*Polska Partia Kobiet*). Force est de constater en étudiant les chrématonymes appelant les partis que, courts ou longs, simples ou complexes, ils comportent toujours une coloration politique plus ou moins prononcée. Un cas à part est constitué par des partis créés par satire politique, dont les noms mettent en dérision le style politique officiel (ex. : *Kanadyjska Partia Nosorożców* 'Parti Canadien Rhinocéros' et *Polska Partia Przyjaciół Piwa* 'Parti Polonais des amateurs de bière').

Il n'en est pas de même des comités électoraux qui, destinés à une vie plutôt brève, reçoivent de ce fait des dénominations d'autant plus expressives. C'est justement ce type de noms propres que prendra en considération notre étude. Un corpus de noms de comités électoraux créés pour les besoins des récentes élections locales en Pologne (le 21 novembre 2010, 1<sup>er</sup> tour et le 3 décembre 2010, 2<sup>ème</sup> tour) sera analysé d'abord du point de vue formel, afin d'établir des modèles syntaxiques en vigueur. Viendra par la suite une étude sémantique qui permettra de constater des structures prédicatives constituant la base des noms en question. Enfin une analyse pragmatique montrera les types d'argumentation langagière exploitée par les dénominations en question. Cette analyse s'avérera souvent révélatrice en ce qui concerne des tendances, des aspirations et des désirs mis en exergue dans ce type de propronymes.

### Analyse formelle

Au premier coup d'œil, les noms analysés sont assez uniformes : comparables à une définition concise à structure bipartite, ils se composent tous de deux syntagmes, le premier constituant un élément générique obligatoire et le deuxième étant son élément spécifique, précisant le caractère du premier. Quant au syntagme générique il peut présenter trois variantes : *Komitet Wyborczy* ('Comité Électoral'), *Koalicyjny Komitet Wyborczy* ('Comité Électoral de Coalition'), *Komitet Wyborczy Wyborców* ('Comité Électoral d'Électeurs'), selon son caractère fondateur. En effet, la loi électorale en Pologne autorise la constitution de quatre types de comités, selon qu'ils relèvent directement de partis, ou d'organisations sociales, ou de coalitions de partis, ou encore, qu'ils soient convoqués directement par des groupes de citoyens, des comités dits d'électeurs. Comme on le voit, dans le cas des deux derniers types de comités seulement les dénominations comportent des précisions sur leur caractère. Pour ce qui est du syntagme constituant l'élément spécifique de la dénomination, il suit le terme générique et indique l'espèce du comité en question, comme c'est par exemple le cas de l'élément *Polska Patriotyczna* dans l'appellation *KOMITET WYBORCZY POLSKA PATRIOTYCZNA* ('Comité Électoral Pologne Patriotique'). Les termes spécifiques sont rarement constitués d'un seul mot, comme notamment dans le nom de *KOALICYJNY KOMITET WYBORCZY LEWICA* ('Comité électoral de coalition La Gauche'). Parfois, le terme spécifique est constitué par le prénom et le nom de la personne en faveur de laquelle se constitue le comité d'électeurs, notamment dans les cas de *KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW ZDZISŁAWA KANIEWSKIEGO* ('Comité électoral d'électeurs de Zdzisław Kaniewski') et de *KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW PROF. ZDZISŁAWY JANOWSKIEJ* ('Comité électoral d'électeurs du prof. Zdzisława Janowska') Dans la majorité des cas, les termes spécifiques comportent deux ou trois mots entretenant des relations mutuelles de juxtaposition, de coordination ou de subordination. La juxtaposition semble rare et elle est marquée ou non par un trait d'union réunissant les éléments, comme dans *KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW GMINA - NASZA MAŁA OJCZYŻNA* ('Comité électoral d'électeurs La Commune – Notre petite Patrie') et dans *KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW MAŁA OJCZYŻNA KOLUSZKI*. ('Comité électoral d'électeurs La Petite Patrie Koluszki'). Le modèle avec les éléments coordonnés semble assez productif : le rapport entre les éléments du syntagme est indiqué d'habitude par la conjonction *i* 'et', comme dans *KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW ZGODA I ROZWÓJ* ('Comité électoral d'électeurs Entente et Développement') ou, plus rarement, par le signe de '+', comme dans *KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW LUDOWCY + PLATFORMA* ('Comité électoral d'électeurs Paysans + Plateforme'). Le modèle avec la subordination reste cependant de loin le plus fréquent, ce qui s'accompagne d'une grande diversité de structures incriminées. C'est essentiellement un substantif qui constitue le noyau du terme spécifique et dont l'extension est limitée par un autre nom ; celui-ci peut apparaître sous forme d'un génitif déterminatif,

comme dans *KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW MIESZKAŃCY LUBONIA* ('Comité électoral d'électeurs Les Habitants de Lubon'), ou bien d'un datif introduit par une préposition *KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW RADNI DLA MIESZKAŃCÓW* ('Comité électoral d'électeurs Les Délégués pour les Habitants'), soit encore un nom prépositionnel seul, comme dans *KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW "W PRZYSZŁOŚĆ"* ('Comité électoral d'électeurs Pour l'avenir').

Une autre formule est constituée par un nom accompagné d'un adjectif, qu'il soit possessif, comme dans *KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW "NASZA WIEŚ"* ('Comité électoral d'électeurs Notre village') ou qualificatif, comme dans *KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW INNOWACYJNE KŁECKO* ('Comité électoral d'électeurs KłECKO innovateur'). Un nombre des chrématonymes analysés comportent dans leur structure une phrase ; celle-ci peut avoir le caractère d'une assertion, comme dans *KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW WAŻNY JEST CZŁOWIEK* ('Comité électoral d'électeurs C'est l'homme qui est important') ou d'une instigation *KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW "NAPRZÓD RAZEM"* ('Comité électoral d'électeurs En avant ensemble'). Il convient de noter aussi l'existence des formes rares, voire accidentelles, comme c'est le cas d'une dénomination comportant une apostrophe,

*KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW ZIEMIO MA RODZONA* ('Comité électoral d'électeurs Oh, Ma Terre natale'), ou des signes graphiques particuliers, par exemple les chiffres romains, comme dans *KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW XXI - RAZEM* ('Comité électoral d'électeurs XXI – ensemble').

### Analyse sémantico-logique

Comme il a été constaté ci-dessus, les noms de comités électoraux comportent tous deux syntagmes : le premier d'entre eux, *Komitet Wyborczy* ('Comité électoral'), à côté du substantif *comité* contient aussi l'adjectif prédicatif *électoral*, alors que le deuxième syntagme comporte à son tour des arguments du prédicat adjectival. C'est la raison pour laquelle afin de décrire la structure sémantique des dénominations étudiées, il nous semble intéressant de recourir à l'analyse de la prédication et des schémas d'arguments qu'elles contiennent.

Différents paramètres sont à considérer en ce qui concerne le choix d'arguments par un prédicat, d'abord leur combinatoire syntaxique (ce que nous mentionnons plus haut), et ensuite leur sélection selon les traits sémantiques qui les caractérisent (tels collectif ou individuel, animé ou inanimé, etc.). Pour présenter la structure sémantique de la prédication, il est cependant crucial d'établir des rôles d'arguments par rapport au prédicat, lesquels semblent se répartir en plusieurs groupes. Le premier groupe est constitué par les noms de comités qui contiennent un argument à valeur d'Agent, comme dans *KOMITET WYBORCZY STOWARZYSZENIE OBYWATELSKIE* ('Comité électoral Association de citoyens'), où le syntagme *Association de citoyens* évoque un groupe de fondateurs du comité en question. L'argument Agent est le plus souvent décrit par le trait /+humain/, mais il peut s'y ajouter d'autres caractéristiques, par exemple :

- /+territorial/, comme dans *KOMITET WYBORCZY STOWARZYSZENIE MIESZKAŃCÓW ZIEMI BRZEZIŃSKIEJ*, ('Comité électoral d'électeurs Association d'habitants de la région de Brzeziny') où le syntagme *Association d'habitants de la région de Brzeziny* évoque un groupe de personnes réunies par la même origine,
- /+professionnel/, comme dans le cas de *KOMITET WYBORCZY STOWARZYSZENIE PRZEDSIĘBIORCÓW ALEKSANDROWA ŁÓDZKIEGO 2000* ('Comité électoral Association d'entrepreneurs d'Aleksandrow Lodzki 2000') où il s'agit de groupement de type professionnel,

- /+âge/, comme dans *KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW MŁODZI* ('Comité électoral d'électeurs Les jeunes'),
- /+idéologique/, comme dans *KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW BEZPARTYJNI* ('Comité électoral d'électeurs Les hors-partis'),
- et autres, parfois périphériques, comme dans *KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW POGODNI* ('Comité électoral d'électeurs Souriants).

Le deuxième groupe comporte les noms avec l'argument d'Objet, comme dans *KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW RYSZARDA GROBELNEGO* ('Comité électoral d'électeurs de Ryszard Grobelny'), où le prénom et le nom de famille *Ryszard Grobelny* évoquent la personne pour laquelle il faut voter. L'argument Objet peut être décrit par les traits :

- /+humain/, sans caractéristiques supplémentaires, comme dans l'exemple ci-dessus,
- /+non-humain/, comme dans le cas de *KOMITET WYBORCZY INWESTYCJE DLA POZNANIA* ('Comité électoral Investissements pour Poznan'), dans lequel on insiste sur le fait qu'en choisissant cette liste, on vote pour des investissements dans la ville incriminée,
- /+temporel/, comme dans *KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW LEPSZE JUTRO 2010* ('Comité électoral d'électeurs Un demain meilleur 2010), où *demain* exprime l'objet qui doit être visé par l'électeur.

Le groupe suivant contient les noms avec l'argument de Bénéficiaire, comme dans *KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW GMINA NAS WSZYSTKICH* ('Comité électoral d'électeurs Commune de nous tous') où le nom *Commune* évoque l'unité administrative qui est censée bénéficier du vote. Cet argument peut être défini par les traits :

- /+administratif/, notamment aussi dans *KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW NASZA WIEŚ* ('Comité électoral d'électeurs Notre village'),
- /+locatif/, comme dans *KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW NASZE GOŁĘCZEWO* ('Comité électoral d'électeurs Notre Goleczewo'),

Dans un nombre de dénominations le schéma d'arguments paraît plus compliqué, du fait qu'il en apparaît deux, voire même trois, de nature différente. C'est le cas par exemple de l'appellation *KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW RADNI DLA MIESZKAŃCÓW* ('Comité électoral d'électeurs Les Délégués pour les habitants'), où le terme *Délégués* représente un argument Agent qui se rapporte à un groupe devant agir au profit du Bénéficiaire du vote, représenté par le pronom indéfini 'tous'. Un autre cas apparaît dans la dénomination *KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW MŁODZI DLA PRZYSZŁOŚCI BIERUTOWA* ('Comité électoral d'électeurs Les jeunes pour l'avenir de Bierutow'), dans lequel le mot *jeunes* joue le rôle d'Agent, le mot *l'avenir* représente l'Objet du vote et le nom *Bierutow* son Bénéficiaire.

### Analyse pragmatiques

La revue des formes possibles des noms de comités électoraux montre leur diversité relative qui s'accompagne cependant de la brièveté constituant sans doute un trait caractéristique important de ce type de chrématonymes. Pour ce qui est des modèles sémantiques qu'ils comportent, ceux-ci ne s'avèrent ni particulièrement riches ni complexes, basés sur la présence d'arguments représentant celui qui doit voter, celui ou ce qui doit être voté et encore ce à quoi le vote doit être profitable. Il est sûr cependant que ce minimum de formes et de mots devrait être en mesure d'annoncer exactement le programme politique du groupement et

de lui faire obtenir un scrutin maximal. Le but des noms de comités électoraux ressemble donc à celui des slogans politiques : il s'agit de persuader et c'est pour cela qu'ils développent des stratégies argumentatives aussi variées que possible.

L'une d'elles consiste en la mise en relief du nom d'un leader politique autour duquel se construit le groupe en question, comme dans *KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW ANNA PIOTROWSKA* ('Comité électoral d'électeurs Anna Piotrowska') ou encore dans *KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW STANISŁAWA JEZIERSKIEGO* ('Comité électoral d'électeurs de Stanislaw Jezierski'). Même si la personne en question n'est pas largement connue, le seul fait de mettre son nom en vedette sur une liste électorale suggère son éligibilité, soulignée peut-être encore par l'absence de toute autre motivation. Ce procédé renvoie à l'argument bien connu de l'autorité, *argumentum ad vericundum*.

Une autre valeur à laquelle le langage politique fait souvent allusion est celui de la passion. Dans le cas de noms de comités, il est essentiellement question de l'amour pour une ville, pour un village ou pour une région, dont le nom est contenu par le chrématonyme. L'attachement au terroir, considéré comme un sentiment réunissant les électeurs autour d'une cause commune, peut être exprimé directement par l'emploi des noms du type *amis* ou *amateurs*, comme le montrent les exemples de *KOMITET WYBORCZY STOWARZYSZENIE PRZYJACIÓŁ PECNEJ* ('Comité électoral Société d'amis de Pecna') et de *KOMITET WYBORCZY STOWARZYSZENIE MIŁOŚNIKÓW ZIEMI PRUSICKIEJ* ('Comité électoral Société d'amateurs de la terre de Prusice'). Parfois c'est un adjectif possessif à valeur émotionnelle qui l'exprime d'une façon moins directe, comme dans *KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW NASZ POZNAŃ* ('Comité électoral d'électeurs Notre Poznan'), *KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW NASZE GOŁĘCZEWO* ('Comité électoral d'électeurs Notre Goleczewo'), *KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW MOJE MIASTO BIERUTÓW* ('Comité électoral d'électeurs Ma ville Bierutow'). Les invocations à la passion pour le terroir sont marquées aussi par l'emploi du mot *patrie*, comme dans *KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW WITKOWO MOJA MAŁA OJCZYZNA* ('Comité électoral d'électeurs Witkowo, ma petite patrie'), ou du syntagme *terre natale*, comme *KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW ZIEMIO MA RODZONA* ('Comité électoral d'électeurs Ma terre natale'). Dans certains cas, c'est l'évocation du nom de lieu qui doit inciter les émotions des électeurs, comme dans *KOMITET WYBORCZY DLA OLEŚNICY* ('Comité électoral pour Olesnica'), ou *KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW ZIEMIA GNIEŹNIEŃSKA-GNIEZNO XXI* ('Comité électoral la Terre de Gnieznie - Gniezno XXI'). Une variante de ce type de dénomination est constituée par l'emploi du nom d'habitants, comme dans *KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW KWW OLEŚNICZANIE* ('Comité électoral d'électeurs CEE Olesniciens'). Enfin, l'appellation *KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW JESTEŚMY STĄD* ('Comité électoral d'électeurs Nous sommes d'ici') évoque l'attachement à la terre natale d'une manière implicite, en soulignant l'origine territoriale.

Un troisième type de stratégie se base sur l'idée de solidarité envers les besoins partagés. Très souvent les dénominations de ce groupe comportent le mot *razem* 'ensemble', comme dans *KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW LEWICA RAZEM* ('Comité électoral d'électeurs La gauche ensemble'), *KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW RAZEM DLA ZIEMI ŚREDZKIEJ* ('Comité électoral d'électeurs Ensemble pour la région de Sroda'), ou encore *KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW CZERWONAK-DZIAŁAJMY RAZEM* ('Comité électoral d'électeurs Czerwonak – agissons ensemble'). Un autre mot clé de cette classe de noms, *wspólnota* 'communauté', comme dans *KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW KRAJOWA WSPÓLNOTA SAMORZĄDOWA* ('Comité électoral d'électeurs Communauté d'autogestion') insiste lui-aussi sur l'idée de partage, d'appartenance au même groupe de citoyens. Dans plusieurs dénominations on retrouve aussi le mot *porozumienie* 'entente', porteuse de cette même valeur d'unification face aux défis communs, comme dans *KOMITET*

*WYBORCZY WYBORCÓW POROZUMIENIE OBYWATELE DLA WROCŁAWIA* ('Comité électoral d'électeurs Entente des Citoyens pour Wrocław'). La stratégie de solidarité pendant les élections locales consiste souvent à exposer une sorte d'unanimité apolitique, censée attirer des électeurs fatigués par d'incessantes luttes entre différents partis, ce qui est bien illustré par les dénominations *KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW ROZWÓJ PONAD PODZIAŁAMI* ('Comité électoral d'électeurs Développement au-dessus des partages') et *KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW NIEZALEŻNI DLA POWIATU* ('Comité électoral d'électeurs Les Indépendants pour la région'). Les noms comme *KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW WOŁOWSKA KOALICJA OBYWATELSKA* ('Comité électoral d'électeurs La Coalition de citoyens de Wolow'), *KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW FORUM OBYWATELSKIE - STRZELIN 2000* ('Comité électoral d'électeurs Le Forum de citoyens – Strzelin 2000), ou encore *KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW "STRZELIŃSKI BLOK SAMORZĄDOWY"* ('Comité électoral d'électeurs Le Bloc d'autogestion de Strzelin') s'appuient sur les mots tels *coalition*, *forum* et *bloc* qui traduisent l'idée d'une large représentation de citoyens réunis autour d'une cause commune.

C'est aussi l'idée du futur meilleur qui constitue une base importante de la stratégie électorale. Ainsi c'est l'adverbe *jutro* 'demain' et le substantif *przyszłość* 'avenir' qui sont exploités par les noms de comités *KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW ALEKSANDRÓW - WSPÓLNE JUTRO* ('Comité électoral d'électeurs Aleksandrow – le demain commun') et *KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW W PRZYSZŁOŚĆ* ('Comité électoral d'électeurs Vers l'avenir'). Les mots évoquant le futur sont souvent qualifiés du comparatif *lepszy/a/e* 'meilleur', comme dans *KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW LEPSZE JUTRO 2010* ('Comité électoral d'électeurs Le demain meilleur 2010') *KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW LEPSZA PRZYSZŁOŚĆ OBYWATELI* ('Comité électoral d'électeurs Le meilleur avenir de citoyens'). Cet adjectif apparaît aussi dans d'autres occurrences, où il indique d'une façon implicite les bonnes conséquences du choix à faire, comme dans *KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW LEPSZY WROCŁAW* ('Comité électoral d'électeurs Wrocław meilleur'), *KOMITET WYBORCZY LEPSZA POLSKA* ('Comité électoral d'électeurs La Pologne meilleure') *KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW - LEPSZE ŻYCIE* ('Comité électoral d'électeurs – La Vie meilleure').

L'idée du futur meilleur est liée à celle du changement, sans que ce mot ne soit souvent utilisé par les dénominations de comités électoraux, dans lesquelles plus fréquemment on recourt au mot *nowoczesność* 'modernisation' et *nowoczesny* 'moderne', comme dans *KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW NOWOCZESNA GMINA* ('Comité électoral d'électeurs – La Commune moderne') ou *KOMITET WYBORCZY STOWARZYSZENIE NOWOCZESNA RZECZPOSPOLITA MOSIŃSKA* ('Comité électoral d'électeurs La République moderne de Mosina'), soit encore le mot *innovacyjny* 'innovateur', comme dans *KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW INNOWACYJNE KŁECKO* ('Comité électoral d'électeurs Klecko innovateur'). La modernisation est facilement associée à la jeunesse et ce motif trouve souvent son expression dans les chrématonymes analysés, par exemple dans *KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW MŁODZI AKTYWNI DLA MIĘDZYBORZA* ('Comité électoral d'électeurs Les Jeunes actifs pour Miedzyborz') et *KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW MŁODZI DLA MIASTA* ('Comité électoral d'électeurs Les jeunes pour la ville). La jeunesse est considérée sans doute comme un garant de changements, ce qui est reflété par le nom *KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW MŁODZI GWARANCJĄ ZMIAN* ('Comité électoral d'électeurs Les jeunes garants de changements').

Si la majorité des comités électoraux comportent l'un des types d'arguments susmentionnés, il faut noter aussi qu'il en existe d'autres encore, exposant des valeurs variées. Ainsi *KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW WAŻNY JEST CZŁOWIEK* ('Comité électoral d'électeurs C'est l'homme qui est important') d'une manière pompeuse insiste sur

l'importance de chaque être humain, *KOMITET WYBORCZY STOWARZYSZENIA INICJATYWA ROZSĄDNYCH POLAKÓW* ('Comité électoral d'électeurs L'Initiative des Polonais raisonnables') tend à obtenir le scrutin des Polonais qui se considèrent comme raisonnables, *KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW ŻYCZLIWI SĄSIEDZI* ('Comité électoral d'électeurs Les Voisins sympathiques') attire par appel au bon voisinage, *KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW NOWY STYL ŻYCIA, ZDROWO, KOMFORTOWO, SMACZNIE I WESOŁO* ('Comité électoral d'électeurs Le Nouveau style de vie, saine, confortable, savoureuse et gaie') tente par la suggestion d'une vie plus agréable et insouciant. Ces dénominations se présentent cependant comme périphériques et leur singularité ne semble pas constituer forcément leur atout.

## Conclusion

Notre étude des proprionymes dénommant des listes des élections locales polonaises en 2010 montre leur relative diversité, quant aux formes, modèles sémantiques et types d'argumentation. Évidemment, dans une certaine mesure ils doivent se distinguer les uns des autres, pour éviter toute confusion. En même temps, ils ne peuvent pas trop s'éloigner de modèles prototypiques dont l'efficacité a déjà été confirmée dans la lutte politique. En effet, comme il a été dit, les noms en question en plus de leur vocation dénomminative sont aussi destinés à attirer l'électeur. Comme l'a montré l'analyse sémantique effectuée, ces chrématonymes présentent une structure prédicative particulière qui permet de les concevoir à la manière des phrases, voire des slogans politiques à buts persuasifs. Comme ces derniers, ils constituent à la fois une sorte de manifeste, de contrat et de promesse, en exposant les valeurs du groupement en question, en annonçant et en promettant les profits que le vote en sa faveur peut apporter.

## Bibliographie

- Amossy, R. 2000. L'argumentation dans le discours, Paris, Éditions Nathan.
- Boulanger, J.-C., Cormier, M. 2001. Le nom propre dans l'espace dictionnaire général. Études de métalexigraphie, Tübingen, Éd. Nümeier.
- Bralczyk, J. 2007. O języku propagandy i polityki [De la langue de la propagande et de la politique], Warszawa, Trio.
- Gałkowski, A. 2008. Chrematonimy w funkcji kulturowo-użytkowej. [Les chrématonymes dans la fonction culturelle et pragmatique], Łódź: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego.
- Jonasson, K. 1994. Le nom propre, Construction et interprétations, Louvain-la Neuve, Duculot.
- Kacprzak, A. 2008. Le nom propre a-t-il une force persuasive ? *Romanica Olomucensia XVIII*, Grandeur et décadence de la parole au XXI<sup>ème</sup> siècle, 147 – 154.
- Kacprzak, A. 2004. Pour une catégorisation des noms commerciaux. In : Krzysztof Bogacki et Teresa Giermak-Zielińska (éd.), *La linguistique romane en Pologne: millésime 2004*, Łask, Oficyna Wydawnicza LEKSEM, 197 - 202.
- Kleiber, G. 1996. Nom commun et nom propre : un problème de dénomination. *Meta*, vol. 41, 4, 567 – 589.
- Konowska, A. 2008. Analyse sémantique des éponymes français. Łask, Oficyna Wydawnicza LEKSEM.
- Plantin, C. 1996. L'argumentation. Paris, Seuil.
- Robrieux, J.-J. 2000. Rhétorique et argumentation. Paris, Éditions Nathan.

- Szymanek, K. 2001. Sztuka argumentacji. S³ownik terminologiczny [L'art de l'argumentation. Dictionnaire terminologique]. Warszawa, Wydawnictwo Naukowe PWN.
- Vanderdrope, Ch. 1993. Quelques considérations sur le nom propre. Langage et Société, 66, 63 – 75.
- Vaxelaire, J.-L. 2001. Pour une lexicologie du nom propre. Thèse de doctorat, Univ. Paris 7-Denis Diderot.
- Woch, A. 2010. Le slogan électoral français, italien et polonais : analyse formelle et pragmatique. Łask, Oficyna Wydawnicza LEKSEM.

Alicja Kacprzak  
Katedra Filologii Romańskiej  
Uniwersytet Łódzki  
Pologne  
[alicjakacprzak@wp.pl](mailto:alicjakacprzak@wp.pl)